

2002年,來自全美代表不同種族和地區的亞裔團體代表齊聚俄亥俄州的首都-哥倫布市舉行了一次歷史性的會議。會議中,各地代表對於公民權、健康、經濟發展及文化藝術和教育提出廣泛的討論及協商。其中,健康為一個大家所公認最為重要的議題,也在日後兩年一度的亞裔社區代表會議(2005年克里夫蘭,2007年德頓及2009年辛辛那提)持續討論的1項重要議題。今年6月8日所舉辦的首屆俄亥俄州亞裔美國人立法日(Asian American Pacific Islander Legislative Day)的活動目的在於下列三項重點:

提高亞裔太平洋島嶼居民在俄亥俄州的知名度

了解我們國家的政府的相關架構及立法程序

提供亞裔太平洋島民一個和他們所投票選舉出來的立法代表及參議員們面對面討論各項議題的機會

這次的會議有來自俄亥俄州六大都市

# 首屆俄亥俄州亞裔美國人立法日

## 2010 OHIO ASIAN AMERICAN/PACIFIC ISLANDER LEGISLATIVE DAY

Tuesday, June 8, 2010, 11 am - 3pm Columbus State House - Atrium



(Akron, Cincinnati, Cleveland, Columbus, Dayton 及 Toledo)超過 500 位來自不同國家的民眾參加活動



一開始有代表領唱美國國歌及宗教團體領誦祝福,象徵種族融合。之後由舉辦本次會議的主席盧教授(Dr. Yung-Chen Lu)致詞並介紹州參議員

- 雷米勒(State Senator Ray Miller)及白宮亞裔太平洋島民倡導活動執行董事-克蘭.亞胡加(Kiran Ahuja)與民眾會談。會談中,同樣身為亞洲印度裔的亞胡加執行董事深深感受亞裔民眾的需求,並允諾在日後將在華盛頓竭盡所能的為亞裔民眾爭取應享有的權益。

下午的活動還包括有與參議員小組會談及參觀俄亥俄州議事廳,與會的8位參議員來自兩大政黨不同選區,針對民眾及各團體代表所提出的意見給予討論及回覆。而民眾在參觀完州議事廳後也紛紛表示對州議事廳的歷

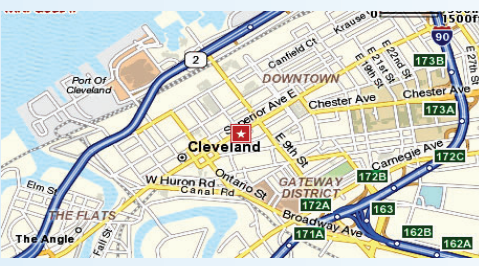
史有更深刻的了解,也對其制定法律的運作方式及架構有進一步的了解。

一位民眾跟本協會員工表示:“我真的很高興親眼並參觀俄亥俄州議事廳,也很高興可以與那麼多的議員們見面,因為我還沒有機會訪問自己國家的國民議會大廈。我也對俄亥俄州豐富的歷史留下了深刻,透過這次的參觀,使我對於身為俄亥俄州人感到自豪;在此很感謝亞洲民眾服務協會及相關的機構為我們組織了這次活動。”

2010年是所有亞裔民眾一個重要的轉折點,除了今年所進行的全美人口普查之外,在全美各地的亞裔團體也慢慢地將民眾的聲音及需求,利用不同的形式及會議,傳達給各層級的代表及立法機關。今天我們所提供的意見及需求將會直接影響到亞裔民眾的未來。

### 高科技通訊公司在 Ohio 州招聘人才

我公司華人總部在加州三藩市,現開發 Ohio 支部,誠招人加入我們 Ohio 的隊伍。本公司已有 18 年歷史,現營業務包括個人和商業的數碼電話,衛星電視,全美各大手機公司批發代理,家庭和商業的防盜系統,寬頻上網服務等等。公司現開發華人市場,設立 Cleveland 支部並誠招當地市場 Sales 和 Marketing 人才,無需經驗,半/全職皆可,需懂國語,會簡單的英文和電腦操作有意請電 415-860-2885 預約面試



600 Superior Avenue East, Fifth Third Building Suite 1300 Cleveland, OH 44114



### 汪瑞龍牙醫診所

25 年以上牙醫臨床經驗  
CASE 大學牙醫學院教授  
CASE 大學醫學院兼任教授

全新設備 全優服務 電話  
信譽至上 價格公道 預約

Tel: 440-446-1819 E-mail: rxw26@case.edu  
330-963-0809 10568 Ravenna Rd., Suite 5, Twinsburg, OH 44087

汪瑞龍 醫生  
Russell Wang D.D.S., M.S.D.

### 利民翻譯公證事務

LI-MIN TRANSLATION SERVICE  
英語, 國語, 廣東話, 臺山話

代譯文件; 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證

當一個文件被翻譯成另一種文字, 辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢? 譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力, 該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION FOR TRANSLATED DOCUMENTS  
TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE  
(FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562  
E-mail: translation.chan@gmail.com

陳美 MEI CHAN  
美國翻譯協會會員, 二十多年社區服務經驗  
Associate member in good standing of American Translators Association

### 生隆精英保險理財公司

Solon Financial Group, LLC  
-An independent financial services company  
Tel: (440) 519-1838 Fax: (440) 519-1878

Bo Li, CFP, ChFC, MBA  
黎博 Cell: (440) 223-3838  
Xin Sa, Life Insurance Specialist  
薩新 Cell: (216) 849-7868

6200 SOM Center Rd, B21, Solon, OH 44139

人壽保險——定期險, 分紅險, 儲蓄險, 投資險  
資金積累——個人投資規劃, 小公司投資省稅, 教育基金  
財產責任——個人汽車房屋險, 公司, 餐館生意險

Insurance & Annuities: Prudential, American General, MetLife, ING ReliaStar, Jackson National, John Hancock, etc  
Investments: American Funds, OppenheimerFunds, Fidelity Investments, BlackRock, T.Rowe Price, ETFs, etc  
Securities offered through Multi-Financial Securities Corp, member FINRA/SIPC. Solon Financial Group, LLC is not affiliated with Multi-Financial Securities Corp.

### 顧記車行

B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

• 機械修理 經營範圍  
• 車身修理  
• 二手車買賣  
• 租車服務

### 招 湊 營 銷 人 員 若 幹

電話: 216-283-0988

### 大型倉庫招租

\*70,000 平方英尺面積  
\*10 座大貨車卸貨碼頭  
\*交通便利, 2 mile 上 I-480  
\*代理收發貨業務, 收費合理  
\*服務從優, 租金從廉

Call: 216-310-4395  
倉庫地址: 13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105

● 成立於 1978 年  
● 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團  
● 新近被選入俄亥俄州名人堂  
● 被選為全國最具影響力的職業女性之一  
● 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。  
● 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)  
● 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋等。

### 黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

### 黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law  
中文網 http://www.cimwong.com 英文網 http://www.imwong.com Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》, 讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

### 成功的故事

1. 奥巴马總統競選連任開案, 2008年12月10日申請, 2009年1月2日獲准, 用時22天。
2. 福州劉小姐 以個人條件改變申請開案, 第11巡迴庭上訴2009年8月申請, 2010年1月獲准, 為此類案件先例。
3. 福州高先生 政府被拒, 上訴庭上訴, 2008年4月申請, 2009年12月獲准重審。
4. 香港陳先生 I-130 補送材料, 2009年12月遞送, 2星期後 I-130 獲准。
5. 上海朱小姐 跨國公司主管 L-1A 簽證延期, 2009年8月申請, 2009年9月獲准。
6. 印度納小姐 工程師勞工移民, 勞工卡 2009年3月申請, 2010年1月獲准。
7. 埃及莫先生 NIW 國家利益豁免勞工移民, 2009年8月申請, 2010年1月獲准。
8. 非洲費小姐 與公民結婚申請綠卡, 2009年7月申請, 2010年1月獲准。
9. 山東董先生 廚師勞工移民, 領事館面試被拒後上訴, 2009年8月申請, 2010年1月獲准, 簽證獲准。
10. 臺山梅先生 非法入境時獲假釋, 後有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2008年11月申請, 2009年12月獲准。

俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite 1620  
3150 Chester Ave. New York, NY 10013  
MWW Center 電話: 212-226-7011  
Cleveland, Ohio 44114 傳真: 212-226-7708  
電話: 216-566-9908  
中文: 678-378-5438  
212-226-0117  
免費電話: 877-527-5888  
傳真 1: 216-566-1125

喬治亞州亞特蘭大分公司: 5425 Peachtree Pkwy  
Norcross, GA 30092  
電話: 678-378-5438

密西根州底特律分公司: 11201 Connor Ave.  
Detroit, MI 48213  
電話: 313-527-9989

伊利諾伊州芝加哥分公司: 電話: 312-463-1899

佛羅里達州邁阿密分公司: 6303 Blue Lagoon Drive,  
Suite 400, Miami, FL 33126  
邁亞密分公司電話: 866-553-0590

紐約州紐約分公司: 401 Broadway